



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 March 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 37 повестки дня

Вопрос о Палестине

Статус Палестины в Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 67/19 Генеральной Ассамблеи. В этой резолюции Ассамблея предоставила Палестине статус государства-наблюдателя в Организации Объединенных Наций, не являющегося ее членом, без ущерба для приобретенных прав, привилегий и роли Организации освобождения Палестины в Организации Объединенных Наций как представителя палестинского народа согласно соответствующим резолюциям и практике. Она вновь подтвердила право палестинского народа на самоопределение и выразила надежду на то, что Совет Безопасности положительно рассмотрит заявление, представленное Государством Палестина 23 сентября 2011 года, о приеме в полноправные члены Организации Объединенных Наций. Ассамблея также заявила о своей решимости вносить вклад в достижение мирного урегулирования на Ближнем Востоке, которое положит конец оккупации, начавшейся в 1967 году, и позволит претворить в жизнь идею сосуществования двух государств: независимого, суверенного, демократического, территориально неразрывного и жизнеспособного Государства Палестина, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности и имеющего границы, основанные на границах, существовавших до 1967 года. Она заявила о безотлагательной необходимости возобновления и ускорения переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса и настоятельно призывала все государства и специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку и помощь палестинскому народу в целях скорейшего осуществления его права на самоопределение, независимость и свободу. В настоящем докладе представлена информация о шагах, которые были предприняты в связи с изменением статуса Палестины в Организации Объединенных Наций, что не затрагивает организации и иные структуры за пределами Организации Объединенных Наций, а также о достигнутом прогрессе (или его отсутствии) в возобновлении ближневосточного



мирного процесса. При подготовке настоящего доклада были проведены консультации с Постоянным представительством Израиля и Постоянной миссией наблюдателя от Государства Палестина при Организации Объединенных Наций.

II. Статус государства-наблюдателя в Организации Объединенных Наций, не являющегося ее членом

A. Название и статус Палестины

2. Согласно пункту 2 резолюции 67/19 с момента ее принятия Палестина является для Секретариата государством-наблюдателем, не являющимся членом. Соответственно, в публикации по постоянным представительством Службы протокола и связи, озаглавленной «Постоянные представительства при Организации Объединенных Наций» («Голубая книга»), Палестина в настоящее время значится в категории II «Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций и получившие постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и имеющие постоянную миссию наблюдателя в Центральных учреждениях».

3. 12 декабря 2012 года Палестина информировала Генерального секретаря о том, что во всех документах и на табличках с названиями стран на всех заседаниях Организации Объединенных Наций должно употребляться обозначение «Государство Палестина». Она информировала далее Генерального секретаря о том, что главой государства является президент Государства Палестина Махмуд Аббас. 8 января 2013 года Палестина информировала Генерального секретаря о том, что главой правительства является премьер-министр Государства Палестина Салам Файяд, а министром иностранных дел Государства Палестина — Рияд Малики. В соответствии с этой просьбой в настоящее время обозначение «Государство Палестина» употребляется во всех документах Организации Объединенных Наций и на табличках с указанием названий стран, которые используются на заседаниях Организации Объединенных Наций. Г-на Аббаса теперь называют президентом Государства Палестина, г-на Файяда — премьер-министром Государства Палестина, а г-на Малики — министром иностранных дел Государства Палестина.

B. Участие в работе Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, а также в конференциях Организации Объединенных Наций

4. Государство Палестина продолжает пользоваться правом на участие в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и в международных конференциях, созываемых под эгидой Ассамблеи или других органов Организации Объединенных Наций, а также в конференциях Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюциях 43/160 и 52/250 и установлено в записке Генерального секретаря об участии Палестины в работе Организации Объединенных Наций от 4 августа 1998 года (A/52/1002). Эти права не затрагиваются резолюцией 67/19.

5. В целом и общем Государство Палестина не имеет права участвовать в голосовании, в том числе в ходе выборов. Государство Палестина не может также выставлять свою собственную кандидатуру для цели выборов или назначений и не может представлять фамилии кандидатов для цели выборов или назначений, за исключением одного случая. Согласно Статуту Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов не являющиеся членами государства, имеющие миссии постоянных наблюдателей в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, имеют право представлять кандидатуры и голосовать на выборах постоянных судей и судей *ad litem* Остаточного механизма.

6. В соответствии с пунктом 2 статьи 35 Устава Организации Объединенных Наций Государство Палестина может также предлагать пункты для включения в предварительную повестку дня Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

7. Что касается конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, и других конференций Организации Объединенных Наций, то Государство Палестина как государство-наблюдатель в Организации Объединенных Наций, не являющееся ее членом, и член Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры может в полном объеме на равной основе с другими государствами участвовать в конференциях, которые открыты для участия членов специализированных учреждений или которые открыты для участия всех государств. Принимаются меры к тому, чтобы обеспечить полное участие Государства Палестина в конференциях, созываемых на этой основе.

III. Ближневосточный мирный процесс

8. После принятия резолюции 67/19 я вновь подтвердил мою позицию, заключающуюся в том, что палестинцы имеют законное право на свое собственное независимое государство и что Израиль имеет право жить в мире и безопасности со своими соседями. Я также особо отметил, что в этой связи альтернативы переговорам нет и что голосование продемонстрировало безотлагательность возобновления конструктивных переговоров. Тем самым я призвал всех, кого это касается, действовать ответственно.

9. Обе стороны в очередной раз заявили о своей приверженности концепции сосуществования двух государств. Президент Аббас в своей речи перед Генеральной Ассамблеей и в других заявлениях, с которыми он впоследствии выступал, объявил о своей готовности поддерживать контакты с Израилем после формирования нового правительства по результатам парламентских выборов в Израиле 22 января. Выступая в Совете Безопасности 23 января 2013 года, министр иностранных дел Государства Палестина подтвердил приверженность палестинцев миру и концепции сосуществования двух государств и отметил, что столь широкая поддержка резолюции 67/19 четко свидетельствует о приверженности международного сообщества, включая арабские и мусульманские страны, концепции сосуществования двух государств. Резко критикуя деятельность Израиля по созданию поселений, министр иностранных дел вновь заявил о необходимости установить четкие параметры и сроки достижения мира. На том же заседании подавляющее большинство государств-членов настоятельно призвали к конструктивному возврату к мирным переговорам, и многие особо

отметили исторический характер голосования, проведенного 29 ноября в Генеральной Ассамблее.

10. На пресс-конференциях, состоявшихся 5 декабря 2012 года и 19 февраля 2013 года, премьер-министр Израиля вновь подтвердил свою приверженность миру и концепции сосуществования двух государств. Однако 29 ноября 2012 года в Ассамблее и 23 января 2013 года в Совете Безопасности в ходе открытого обсуждения положения на Ближнем Востоке Постоянный представитель Израиля изложил позицию Израиля, согласно которой резолюция 67/19 Ассамблеи, по мнению Израиля, не может служить приемлемой основой для будущих мирных переговоров и что она не провозгласила палестинской государственности и не означает признание палестинского государства. Постоянный представитель Израиля также выразил протест против любых попыток изменить статус палестинцев за рамками согласованной переговорной платформы. На тех же заседаниях аналогичную позицию заняли Соединенные Штаты Америки и Канада.

11. Несмотря на неоднократные призывы к достижению мира путем переговоров, действия на местах продолжают подрывать взаимное доверие. После принятия этой резолюции правительство Израиля объявило о планах строительства тысяч единиц жилья на оккупированном Западном берегу, включая Восточный Иерусалим, и — что вызывает наибольшую тревогу — нескольких тысяч единиц жилья в районе «Е1» восточнее Иерусалима. В заявлениях 2 декабря 2012 года и 14 января 2013 года я выразил глубокую озабоченность в связи с этим строительством, в результате которого Восточный Иерусалим может оказаться отрезанным от остальной части Западного берега и которое, в случае его реализации, может практически уничтожить остающиеся возможности для осуществления концепции сосуществования двух государств, и я предложил отказаться от любых планов создания поселений в районе «Е1». В общей сложности в период с 29 ноября 2012 года было предложено или утверждено строительство около 11 500 единиц жилья, в том числе около 3500 единиц жилья в районе «Е1», 5000 — в Восточном Иерусалиме и остальные — в различных других поселениях на Западном берегу. Я неоднократно подчеркивал, что вся поселенческая деятельность на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, является незаконной в соответствии с международным правом.

12. Правительство Израиля также первоначально заблокировало собранные в декабре и январе палестинские таможенные поступления в объеме примерно 115 млн. долл. США. Средства, собранные в декабре, были переданы палестинской администрации в январе в соответствии с обязательством, на выполнение которого Израиль дал согласие в рамках Парижского протокола 1994 года и которое остается в силе. Передача средств, собранных в январе, ожидается в конце февраля.

13. Эти события происходили на фоне ухудшения ситуации в области безопасности на Западном берегу и неустойчивого затишья в Газе после объявленного 21 ноября 2012 года перемирия, ставшего результатом интенсивных дипломатических усилий, включая мой визит в регион.

14. На Западном берегу Силы безопасности Израиля за период с 29 ноября 2012 года по 26 февраля 2013 года, ссылаясь на соображения безопасности, осуществили 969 операций и произвели 1101 арест. В общей сложности

7 палестинцев было убито и 1065 ранено. Столкновения между палестинцами и израильскими поселенцами происходят практически ежедневно. Оккупационные меры по-прежнему сдерживают передвижение палестинцев, и в то же время был активизирован снос домов в районе «С», в результате чего происходит дальнейшее перемещение населения. Вызывает тревогу событие, произошедшее 23 февраля 2013 года: находившийся под стражей и арестованный несколькими днями ранее Силами обороны Израиля палестинец скончался. Его смерть вызвала волну народных демонстраций и ряд столкновений с Силами обороны Израиля. Проводившиеся ранее демонстрации в знак солидарности с заключенными, объявившими голодовку, закончились столкновениями с израильскими силами безопасности. В результате пострадали сотни палестинцев, в том числе от вдыхания слезоточивого газа.

15. В Газе в результате «понимания в отношении прекращения огня», достигнутого 21 ноября 2012 года под эгидой Египта, в основном сохранялась спокойная обстановка, однако 26 февраля 2013 года это спокойствие было в значительной степени нарушено: ракета, выпущенная с территории Газы, упала на улицу близ промышленной зоны в южной части города Ашкелон. В общей сложности с момента достижения «понимания в отношении прекращения огня» был произведен пуск двух ракет и зафиксировано восемь израильских вторжений. Возобновившиеся инциденты с применением огнестрельного оружия унесли жизни двух палестинских мирных жителей, это произошло, когда они пытались приблизиться к пограничному ограждению. В духе выполнения положений резолюции 1860 (2009) продолжались усилия по укреплению режима прекращения огня. Полное выполнение этой резолюции включает осуществление важной меры: такое преодоление политических разногласий среди палестинцев, которое может привести к повышению перспектив реализации концепции сосуществования двух государств. Одним из главных элементов процесса примирения является проведение выборов, и Центральная избирательная комиссия осуществила процесс регистрации в феврале 2013 года на Западном берегу и в секторе Газы.

16. 7–10 декабря 2012 года Газу впервые посетил лидер ХАМАС Халед Машааль. В своем выступлении в связи с 25-летием основания ХАМАС он отрицал легитимность Израиля, подчеркивая, что Палестинское Государство возникнет в результате сопротивления, а не переговоров, и явно отвергая концепцию сосуществования двух государств, реализованную путем переговоров. Эти подстрекательские заявления вызвали осуждение со стороны ряда членов международного сообщества и Организации Объединенных Наций.

17. Со времени принятия резолюции и как показывают заявления, сделанные в ходе открытого обсуждения положения на Ближнем Востоке, проведенного Советом Безопасности 23 января 2013 года, региональные и международные партнеры заявляют о своей встревоженности в связи с тем, что сохраняющийся длительное время тупик в мирном процессе и события на местах, в частности поселенческая деятельность Израиля, усиливают опасность для жизнеспособности концепции сосуществования двух государств. Все признают безотлагательную необходимость в принятии мер. На своем совещании в Дохе 9 декабря 2012 года Лига арабских государств выразила сомнения в отношении международной архитектуры для мирного процесса и объявила о проведении в будущем консультаций с соответствующими участниками, входящими в международное сообщество. В принятых 10 декабря 2012 года заключениях Совет по ино-

странным делам Европейского союза подчеркнул безотлагательность возобновленных, структурированных и основательных мирных усилий в 2013 году и вновь подтвердил свою позицию, согласно которой четкие параметры, определяющие основу для переговоров, являются ключевым элементом для достижения успеха. 23 января 2013 года Постоянный представитель Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций заявил, что Соединенные Штаты по-прежнему полностью привержены проведению прямых переговоров и продолжают принимать в этой связи активные меры.

18. Посланники «четверки» встречались 12 декабря 2012 года в Брюсселе, а затем 10 января 2013 года в Аммане. Они обсудили, как помочь сторонам избежать в краткосрочной перспективе эскалации в дипломатической сфере и на местах и в то же время найти способ вернуться к переговорам. Я также продолжаю поддерживать контакты со сторонами, а также с ключевыми лидерами на международном и региональном уровнях как в Нью-Йорке, так и в ходе проведения международных конференций и мероприятий, с тем чтобы содействовать предпринятию согласованных усилий для обеспечения прогресса.

19. Заявление о полноправном членстве в Организации Объединенных Наций по-прежнему находится на рассмотрении Совета Безопасности.

IV. Поддержка палестинских институтов и право на самоопределение

20. Несмотря на сохраняющиеся огромные трудности, правительство Государства Палестина по-прежнему привержено процессу государственного строительства, в осуществлении которого за последние два года оно добилось заметного прогресса. Это было широко признано международным сообществом, в частности в ходе ряда заседаний Специального комитета связи по координации международной помощи палестинцам, состоявшихся в 2011 и 2012 годах. После принятия 29 ноября 2012 года Генеральной Ассамблеей резолюции 67/19 президент Аббас учредил комитет палестинских должностных лиц для рассмотрения широкого диапазона вопросов, касающихся государственности. Свой вклад в продвижение процесса также вносит гражданское общество: в декабре женские группы провели крупную конференцию, завершившуюся представлением списка принципиально важных требований, включая инкорпорацию в Конституцию Государства Палестина билля о правах женщин, обеспечивающего соответствие законодательства международным стандартам в отношении дискриминации недопущения против женщин и реализации квот на участие женщин в работе государственных органов.

21. Организация Объединенных Наций продолжает оказывать поддержку в шести областях, которые были отмечены в докладе «Строительство палестинского государства: решающий период», представленного Канцелярией Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу на заседании Специального комитета связи 13 апреля 2011 года (управление, верховенство права и права человека; средства к существованию и производственные секторы; образование и культура; здравоохранение; социальная защита и инфраструктура и водные ресурсы). В каждом из этих секторов выполняемые правительством функции были сочтены достаточными для функционирующего правительства государства. Организация Объе-

диненных Наций продолжает согласовывать свою деятельность с приоритетами, установленными в палестинском национальном плане, и в настоящее время в сотрудничестве с палестинской администрацией разрабатывает новую Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на период 2014–2016 годов.

22. Одну из главных проблем представляет собой ситуация с палестинскими налогами. Полная, своевременная и предсказуемая передача Израилем палестинских налогов и таможенных поступлений в соответствии с положениями Парижского протокола об экономических отношениях является насущно необходимой для того, чтобы правительство Государства Палестина могло выполнять свои финансовые обязательства. Их ключевым элементом является выплата окладов гражданским служащим, которые устраивают забастовки в знак протеста против невыплат. Премьер-министр Файяд продолжает призывать арабских доноров делать взносы, подчеркивая, что налицо беспрецедентный финансовый кризис, который может повлечь за собой негативные последствия. В конечном итоге экономический рост благодаря частному сектору позволит обеспечить динамичное развитие экономики, которая будет приносить пользу палестинцам и обеспечивать налоговую базу, необходимую для того, чтобы прекратить циклы бюджетно-финансового кризиса.

23. В прошлом году взносы международного сообщества для финансирования возобновляемого бюджета составили 600 млн. долл. США, однако дальнейшее своевременное поступление помощи является насущно необходимым. На своем совещании в Дохе 9 декабря 2012 года Лига арабских государств проголосовала за выделение 100 млн. долл. США в месяц в виде помощи палестинской администрации в рамках «системы финансовой безопасности» для компенсации неполученных поступлений после того, как Израиль объявил, что намерен удерживать клиринговые поступления. В январе 2013 года Саудовская Аравия объявила о том, что она будет передавать еще по 20 млн. долл. США в месяц, а премьер-министр Файяд и Генеральный секретарь Лиги арабских государств в ходе арабской встречи на высшем уровне по вопросам социально-экономического развития, состоявшейся 21 января в Эр-Рияде, попросили ряд стран заполнить пробел в финансировании. На первой сессии Конференции по сотрудничеству между странами Восточной Азии в целях развития Палестины, проходившей 13 и 14 февраля 2013 года в Токио, были обсуждены вопросы оказания Палестине поддержки в осуществлении государственного строительства.

V. Замечания

24. Принятие 29 ноября 2012 года Генеральной Ассамблеей большинством в 138 голосов резолюции 67/19 после сохранявшейся длительное время тупиковой ситуации в политическом процессе символизировало растущее нетерпение международного сообщества в связи с долгосрочной оккупацией и продемонстрировало четкую поддержку стремления палестинского народа жить в условиях свободы и достоинства в собственном независимом государстве, существующем бок о бок с Израилем в мире и безопасности. Необходимость в прекращении оккупации и конфликта и реализация концепции сосуществования двух государств давно назрела. Однако этого можно достичь лишь путем пере-

говоров, позволяющих решить все проблемы, связанные с окончательным статусом.

25. 2013 год станет в мирном процессе решающим. Как было отмечено в моем обращении к Генеральной Ассамблее 22 января 2013 года, я определил в этой связи пять приоритетов: во-первых, мы должны активизировать совместные международные усилия; во-вторых, мы должны возобновить конструктивные переговоры; в-третьих, мы должны обеспечить стабильность в Газе; в-четвертых, мы должны добиться прогресса в процессе палестинского примирения под руководством президента Аббаса в рамках обязательств Организации освобождения Палестины и в соответствии с позицией «четверки»; и в-пятых, мы должны предотвратить финансовый крах палестинской администрации. Если мы хотим спасти реализацию концепции сосуществования двух государств, то нам крайне важно действовать согласованно.

26. Обстановка на месте по-прежнему вызывает серьезное беспокойство. Продолжение осуществления поселенческой деятельности на оккупированной Палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, является незаконным согласно международному праву и противоречит обязательствам Израиля в соответствии с «дорожной картой». Это также подрывает жизнеспособность концепции сосуществования двух государств и перспективы достижения мира. Израилю следует прислушаться к неоднократным призывам международного сообщества и прекратить такую деятельность.

27. Обе стороны заинтересованы в предотвращении эскалации напряженности и несут за это общую ответственность. Вспышки насилия в последнее время в связи со смертью одного палестинца, находившегося под стражей, и объявленной заключенными продолжительной голодовкой потенциально подрывают спокойствие, необходимое для возобновления мирных переговоров. Я выразил в связи с этим свою глубокую озабоченность и настоятельно призвал к незамедлительному нахождению решения с целью положить конец бедственному положению заключенных и обеспечить сохранение спокойствия. Международные обязательства в области прав человека должны соблюдаться в полном объеме по отношению ко всем палестинцам, взятым под стражу и заключенным в тюрьму израильскими властями.

28. Укрепление соглашения о прекращении огня, достигнутого при посредничестве Египта, остается первоочередной задачей, требующей неотложного решения. Совершенный 26 февраля обстрел Израиля ракетами из сектора Газа является неприемлемым актом. Я буду и впредь осуждать любые неизбирательные обстрелы ракетами из Газы.

29. Сторонам необходима наша коллективная поддержка для создания обстановки, позволяющей возобновить переговоры, поскольку с обеих сторон израильско-палестинского конфликта накопилось слишком много боли и страданий, тревоги и разочарований в том, что стороны способны преодолеть свои реальные страхи и ослабить напряженность со своей стороны. Международному сообществу надлежит обеспечить согласованность между различными обсуждаемыми идеями и инициативами, с тем чтобы добиться решительного прогресса на пути возврата к переговорам. Арабская мирная инициатива по-прежнему является важной основой для прекращения арабо-израильского конфликта и достижения мира в регионе. Ее следует поощрять и стимулировать.

30. Однако, если сами стороны не проявят необходимой воли, никаких международных усилий самих по себе для прогресса будет недостаточно. Израильские и палестинские лидеры заявляют о своей убежденности в том, что концепция сосуществования двух государств является единственной дорогой, ведущей к прочному миру. Они должны осознать, что без проявления серьезной приверженности последствия бездействия могут оказаться тяжелыми для всех. Стороны не только должны оставаться открытыми для новых инициатив, позволяющих выйти из сложившегося тупика, но и продемонстрировать свою серьезность и воздерживаться от действий и негативных шагов, которые подрывают положение на местах и осложняют возврат к конструктивным переговорам в предстоящий критически важный период.

31. Как Генеральный секретарь я буду продолжать делать все от меня зависящее для претворения в жизнь путем переговоров концепции сосуществования двух государств в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002), 1515 (2003) и 1860 (2009), которое позволит решить ключевые проблемы — территория, безопасность, Иерусалим, беженцы, поселения, водные ресурсы — и положить конец израильско-палестинскому конфликту и всем связанным с ним притязаниям. Я призываю стороны и всех заинтересованных участников действовать решительно, ответственно и дальновидно. В этом процессе нет легких шагов, однако мы не можем позволить себе потерять еще год, не предпринимая решительных действий с целью реализации концепции сосуществования двух государств, подтвержденной в резолюции 67/19.